



About **Mano a Mano**

www.manoamano.us

Mano a Mano celebrates Mexican culture and promotes the understanding of Mexican traditions among immigrants, artists, educators and the general public. Through classes and annual celebrations of holidays, as well as festivals, concerts, performances, processions, installations and seminars.

Acerca de **Mano a Mano**

www.manoamano.us

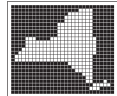
Mano a Mano celebra la cultura Mexicana y promueve el entendimiento de las tradiciones Mexicanas entre inmigrantes, artistas, educadores y el público en general. A través de clases y celebraciones anuales de días festivos, así como festivales, conciertos, presentaciones, procesiones, instalaciones y seminarios.

The **Brooklyn Music School** is a community school for the performing arts, founded in 1912 as the Brooklyn Music School Settlement. It owns and operates an historic four-story building in Fort Greene neighborhood, (identified as the Downtown Brooklyn Cultural District) that contains twenty-four classrooms, three dance studios, and a professional 266-seat Spanish Style theatre. The Brooklyn Music School is a long-standing member of the National Guild of Community Schools of the Arts.

We thank our teachers, students, volunteers and the staff of the Brooklyn Music School for all their support.

This project is made possible with public funds from the New York State Council on the Arts. It is supported in part by an Brooklyn Community Foundation, Jarritos, and the Brooklyn Music School.

State of the Arts



NYSCA



Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders
126 Saint Felix Street Brooklyn, NY 11217
Tel: (212) 587-3070 • Fax: (212) 587-3071
www.manoamano.us • info@manoamano.us



Presents/presenta



MEXICANIDAD STUDENTS' RECITAL

SATURDAY, MAY 7TH 2011
SÁBADO 7 DE MAYO DEL 2011

Mexicanidad Recital

Welcome/*Bienvenida*

Mistress of Ceremony Vicky Ramírez

Radio Son fm

Mexican Ballet Folklórico/*Ballet Folklórico*

Las Copetonas

Mariachi Instrumentation and Voice/*Instrumentación de Mariachi y Voz*

Arboles de la Barranca

Cariño

Cielito lindo

Special presentation by Mariachi Tapatío de Álvaro Paulino *Presentación especial del Mariachi Tapatío de Álvaro Paulino*

Son Jarocho

La María Cirila

El Colas

La Morena

La Bamba

Mexicanidad!

In September of 2010, Mano a Mano inaugurated Mexicanidad, a rich series of programs for children, teens and adults. Classes in Mexican music, dance and visual arts thought by an outstanding faculty of New York based teachers and performers.

¡Mexicanidad!

En septiembre del 2010, Mano a Mano inauguró Mexicanidad, una rica serie de programas para niños, jóvenes y adultos. Clases en música, baile y artes visuales mexicanas son impartidas por un grupo de profesores excepcionales y artistas intérpretes radicados de la ciudad de Nueva York.

The Mexicanidad courses include instrumental music, dance, voice, and visual arts and are taught by these artists and performers:

José Refugio González, Artistic Director and **Monica Guevara** both of the Ballet Folklórico Mexicano de Nueva York teach Folkloric Dance.

Álvaro Paulino Jr, Musical Director of Mariachi Tapatío de Álvaro Paulino and Mariachi Las Tapatías and **Maegan Pacheco** of Mariachi Las Tapatías teach Mariachi Instrumentation. Maegan Pacheco also teaches voice with Mexican song book.

Visual artist **Ariel Alejandro Rodríguez** teaches Mexican Muralism, a survey of its historic movements, combined with studio art classes.

Gabriel Guzmán, Artistic Director and **Julia del Palacio** of Radio Jarocho and **Cecilia Ortega** of Son de Montón introduce students to the Afro-Caribbean rhythms of Son Jarocho and its string instruments (jaranas) and spirited zapateado dance steps.



Los siguientes artistas e intérpretes imparten la primera serie de clases, que incluye música instrumental, danza, voz y artes visuales:

José Refugio González Director artístico y **Mónica Guevara** del Ballet Folklórico Mexicano de Nueva York introducen a los estudiantes al Baile Folklórico.

Álvaro Paulino Jr. Director musical del Mariachi Tapatío de Álvaro Paulino y el Mariachi las Tapatías y **Maegan Pacheco** del Mariachi las Tapatías enseñan Instrumentación de Mariachi. Maegan Pacheco también enseña voz con Cancionero Mexicano.

El artista visual **Ariel Alejandro Rodríguez** enseña Muralismo Mexicano, un repaso del movimiento en clases de arte en estudio.

Gabriel Guzmán, Director artístico y **Julia del Palacio** de Radio Jarocho y **Cecilia Ortega** de Son de Montón introducen a los estudiantes a los ritmos afro-caribeños del Son Jarocho.